

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

21 NOVEMBER 1974.

Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Wetsontwerp :	
I. — Bijkredieten	3
II. — Verminderingen	4
III. — Diverse bepalingen	4

WETSTABEL.**Titel I. — Gewone uitgaven :**

Sectie II. — A. Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken .	8
B. Kabinetsuitgaven « Ontwikkelingssamenwerking » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking	8
Sectie III. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	10
Sectie IV. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel .	10
Sectie V. — Ontwikkelingssamenwerking	14
Sectie VI. — Wetenschapsbeleid	18

Titel II. — Buitengewone uitgaven :

Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel .	20
Sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking	20

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

21 NOVEMBRE 1974.

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1974.

INDEX.

	Pages
Projet de loi :	
I. — Crédits supplémentaires	3
II. — Réductions	4
III. — Dispositions diverses	4

TABEAU DE LA LOI.**Titre I. — Dépenses ordinaires :**

Section II. — A. Dépenses du Cabinet du Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires étrangères .	9
B. Dépenses du Cabinet « Coopération au Développement » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement	9
Section III. — Dépenses du Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	11
Section IV. — Affaires étrangères et Commerce extérieur .	11
Section V. — Coopération au Développement	15
Section VI. — Politique scientifique	19

Titre II. — Dépenses extraordinaires :

Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur .	21
Section II. — Coopération au Développement	21

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Gewone uitgaven :

Sectie II. — A. Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken	24
B. Kabinetsuitgaven « Ontwikkelingssamenwerking » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking	24
Sectie III. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel	24
Sectie IV. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	25
Sectie V. — Ontwikkelingssamenwerking	30
Sectie VI. — Wetenschapsbeleid	36

Titel II. — Buitengewone uitgaven :

Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	36
Sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking	37
Bijlage	38

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses ordinaires :

Section II. — A. Dépenses du Cabinet du Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires étrangères	24
B. Dépenses du Cabinet « Coopération au Développement » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement	24
Section III. — Dépenses du Cabinet du Ministre du Commerce extérieur	24
Section IV. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	25
Section V. — Coopération au Développement	30
Section VI. — Politique scientifique	36

Titre II. — Dépenses extraordinaires :

Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	36
Section II. — Coopération au Développement	37
Annexe	38

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Minister van Buitenlandse Handel, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. BIJKREDIETEN.**ARTIKEL 1.**

Ten belope van 294.158.000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 2.

Ten belope van 257.000.000 frank voor de ordonnancementen en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 3.

Ten belope van 53.233.160 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. CREDITS SUPPLEMENTAIRES.**ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 294.158.000 francs.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 257.000.000 de francs pour les ordonnancements.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 53.233.160 francs.

II. VERMINDERINGEN.

ART. 4.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 257.630.000 frank.

ART. 5.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 186.236.000 frank wat de ordonnanceringsaangaat.

III. DIVERSE BEPALINGEN.

ART. 6.

Het bedrag van de vastleggingen waartoe het artikel 15 van de wet van 26 september 1974 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1974, machtiging verleend, ten laste van artikel 600.1.A. « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » van die begroting, wordt van 300.000.000 frank op 725.000.000 frank gebracht.

ART. 7.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 13 november 1974.

BOUDEWIJN.

II. REDUCTIONS.

ART. 4.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 257.630.000 francs.

ART. 5.

Les crédits inscrits au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 186.236.000 francs pour ce qui concerne les ordonnancements.

III. DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 6.

Le montant des engagements autorisés par l'article 15 de la loi du 26 septembre 1974 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1974, à charge de l'article 600.1.A. « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » de ce budget est porté de 300.000.000 de francs à 725.000.000 de francs.

ART. 7.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 8.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 1974.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

M. TOUSSAINT.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre du Commerce extérieur,

M. TOUSSAINT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

(7)

6-VIII (1974-1975) N° 1

TABELLEN

—

TABLEAUX

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderen — <i>Réductions</i>
------	---------	--	---	---------------------------------------

SECTIE II.

A. KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris F	—	126.000	
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . .	—	900.000	—
	Totalen voor § 1 F		1.026.000	—

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.20	Werkingskosten van het Kabinet F	—	607.000	—
	Totalen voor § 2 F		607.000	—
	Totalen voor hoofdstuk I F		1.633.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet F	—	41.000	—
	Totalen voor hoofdstuk V F		41.000	—

**Totalen voor sectie II. — A. Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris,
toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken F**

1.674.000 —

B. KABINETSUITGAVEN «ONTWIKKELINGSSAMENWERKING»
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN VAN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . .	—	4.943.000	—
	Totalen voor § 1 F		4.943.000	—

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.20	Werkingskosten van het Kabinet F	—	3.357.000	—
	Totalen voor § 2 F		3.357.000	—
	Totalen voor hoofdstuk I F		8.300.000	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

SECTION II.

A. DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT,
ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

126.000	—	126.000	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01
900.000	—	900.000	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	—		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

607.000	—	607.000	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
	—		Totaux pour le § 2.	
	—		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

41.000	—	41.000	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.05
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	—		Totaux pour la section II. — A. Dépenses du Cabinet du Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires étrangères.	

B. DEPENSES DU CABINET «COOPERATION AU DEVELOPPE-
MENT» DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DE
LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

4.943.000	89.000	5.032.000	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	89.000		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

3.357.000	—	3.357.000	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
	—		Totaux pour le § 2.	
	89.000		Totaux pour le chapitre I.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	---	----------------------------------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet F	—	223.000	—
	Totalen voor hoofdstuk V F		223.000	—
	Totalen voor sectie II. — B. Kabinetsuitgaven « Ontwikkelingssamen- werking » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikke- lingssamenwerking F		8.523.000	—

SECTIE III.

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister F	—	863.000	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	5.146.000	—
	Totalen voor § 1 F		6.009.000	—

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.20	Werkingskosten van het Kabinet	—	6.552.000	—
	Totalen voor § 2		6.552.000	—
	Totalen voor hoofdstuk I F		12.561.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet F	—	1.675.000	—
	Totalen voor hoofdstuk V F		1.675.000	—
	Totalen voor sectie III. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buiten- landse Handel		14.236.000	—

SECTIE IV.

BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	303.640.000	7.049.000	—
	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	1.302.377.000	—	—
	Totalen voor § 1 F		7.049.000	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten Total des crédits	LIBELLES	Art.
---	---	---	----------	------

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

223.000 — 223.000 Dépenses patrimoniales du Cabinet 74.05

Totaux pour le chapitre V.

Totaux pour la section II. — B. Dépenses du Cabinet «Coopération
au Développement» du Ministre des Affaires étrangères et de la
Coopération au Développement.

89.000

SECTION III.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DU COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

863.000 — 863.000 Traitement et frais de représentation du Ministre 11.01

5.146.000 — 5.146.000 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet 11.02

Totaux pour le § 1.

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

6.552.000 — 6.552.000 Frais de fonctionnement du Cabinet 12.20

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

1.675.000 — 1.675.000 Dépenses patrimoniales du Cabinet 74.05

Totaux pour le chapitre V.

Totaux pour la section III. — Dépenses de Cabinet du Ministre du
Commerce extérieur.

SECTION IV.

AFFAIRES ETRANGERES
ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

310.689.000 — 310.689.000 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 11.03

1.302.377.000 38.000 1.302.415.000 1. Administration centrale

2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Totaux pour le § 1.

38.000

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :			
	1. Hoofdbestuur F	11.411.000	850.000	—
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	2. Hoofdbestuur	56.450.000	3.700.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :			
	2. Hoofdbestuur	32.060.000	3.500.000	—
	4. Voorlichting, enz.	29.585.000	—	—
12.04	Vaste brandstoffen, enz.	1.810.000	500.000	—
12.05	Bureaubenodigheden, enz.	14.700.000	1.135.000	—
12.07	Kleding, enz.	380.000	—	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	3.615.000	300.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur, enz.	75.138.000	6.480.000	—
	2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	22.255.000	10.000.000	—
12.13	Huur van onroerende goederen, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	48.825.000	5.000.000	—
	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	96.000.000	6.000.000	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz. :			
	1. In orde brengen van de lokalen, enz.	3.300.000	—	—
12.20	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	160.000.000	—	—
12.21	Emigratie in het kader van de I.C.E.M., enz.	3.375.000	—	575.000
12.26	Kosten veroorzaakt door recepties in België en in het buitenland	12.350.000	2.500.000	—
12.27	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, enz.	1.300.000	—	—
12.30	Geneeskundige bijstand, enz.	250.000	—	—
Totalen voor § 2 F			39.965.000	575.000
Totalen voor hoofdstuk I F			47.014.000	575.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. F	300.000	1.193.000	—
33.02	Voorlopige ondersteuning, enz.	2.000.000	1.000.000	—
33.04	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969, houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmee gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren)	—	—	—
33.10	Aanwerving onder contract van deskundigen, enz.	2.322.000	—	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.				
12.261.000	—	12.261.000	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
			1. Administration centrale	
60.150.000	7.000	60.157.000	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
			2. Administration centrale	
35.560.000	1.000.000	36.560.000	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :	12.03
29.585.000	11.000	29.596.000	2. Administration centrale	
			4. Information, etc.	
2.310.000	—	2.310.000	Combustibles solides, etc. :	12.04
15.835.000	285.000	16.120.000	Fournitures de bureau, etc.	12.05
380.000	114.000	494.000	Habillement, etc.	12.07
3.915.000	1.017.000	4.932.000	Utilisation de véhicules, etc.	12.09
			Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	12.10
81.618.000	8.348.000	89.966.000	1. Administration centrale, etc.	
32.255.000	4.967.000	37.222.000	2. Indemnités pour missions diverses, etc.	
53.825.000	146.000	53.971.000	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.13
102.000.000	526.000	102.526.000	1. Administration centrale.	
			2. Postes diplomatiques, etc.	
			Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.14
3.300.000	40.000	3.340.000	1. Remise en état des locaux, etc.	
160.000.000	28.427.000	188.427.000	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	12.20
2.800.000	—	2.800.000	Emigration dans le cadre du C.I.M.E., etc.	12.21
14.850.000	1.428.000	16.278.000	Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger . . .	12.26
1.300.000	20.000	1.320.000	Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, etc.	12.27
250.000	10.000	260.000	Aide médicale, etc.	12.30
	46.346.000		Totaux pour le § 2.	
	46.384.000		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

1.493.000	—	1.493.000	Indemnités diverses à des tiers, etc.	33.01
3.000.000	203.000	3.203.000	Secours provisoires, etc.	33.02
—	—	—	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969, portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que l'ancien personnel de la Coopération (y compris les dépenses des années antérieures).	33.04
2.322.000	4.000	2.326.000	Recrutement sous contrat d'experts, etc.	33.10

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
34.01	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	81.465.000	7.467.000	—
34.02	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	2.500.000	500.000	—
34.03	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	225.495.000	14.863.000	—
34.12	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz. . . .	3.000.000	1.000.000	—
	Totalen voor hoofdstuk III F		26.023.000	—
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
74.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. F	7.200.000	1.000.000	—
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	34.688.000	—	—
	Totalen voor hoofdstuk V F		1.000.000	—
HOOFDSTUK VI.				
Diversen.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
01.01	Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs, uit de sociale programmatica en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel	66.933.000	46.755.000	—
	Totalen voor hoofdstuk VI F		46.755.000	—
	Totalen voor sectie IV. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel F		120.792.000	575.000
SECTIE V.				
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel: 1. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking F	115.630.000	2.770.000	—
	Totalen voor § 1		2.770.000	—
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. F	2.700.000	1.650.000	—
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	4.500.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	13.095.000	607.000	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Transferts de revenus à l'étranger.

88.932.000	—	88.932.000	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.	34.01
3.000.000	—	3.000.000	Subsides à des organismes ou associations internationales	34.02
240.358.000	1.190.000	241.548.000	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.	34.03
4.000.000	—	4.000.000	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc.	34.12
	1.397.000		Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

8.200.000	234.000	8.434.000	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	74.02
34.688.000	42.000	34.730.000	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . .	74.03
	276.000		Totaux pour le chapitre V.	

CHAPITRE VI.

*Divers.**Non réparti économiquement :*

113.688.000	—	113.688.000	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.01
	—		Totaux pour le chapitre VI.	
	48.057.000		Totaux pour la section IV. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	

SECTION V.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.

CHAPITRE I.

*Dépenses de consommation.**§ 1. — Salaires et charges sociales.*

118.400.000	—	118.400.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité : 1. Administration générale de la Coopération au Développement.	11.03
	—		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

4.350.000	—	4.350.000	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
4.500.000	12.000	4.512.000	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	12.02
13.702.000	—	13.702.000	Dépenses d'entretien des locaux, etc.	12.03

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	230.000	59.000	—
12.05	Bureaubenodigdheden C.B.B.	2.300.000	—	407.000
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	280.000	52.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel	4.860.000	—	—
12.13	Huur van onroerende goederen, enz. : 2. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking	14.535.000	725.000	—
12.22	Raad van Advies, enz.	540.000	—	20.000
12.26	Kosten veroorzaakt door de recepties, enz.	—	200.000	—
12.28	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie	7.000.000	—	540.000
	Totalen voor § 2 F		3.293.000	967.000
	Totalen voor hoofdstuk I F		6.063.000	967.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.10	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen, enz. F	2.000.000	—	200.000
33.11 (nieuw)	Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en researchwerkzaamheden in verband met ontwikkelingssamenwerking	—	200.000	—

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.02	Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld	20.000.000	4.000.000	—
34.07	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel : 1. Bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz. 2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed	2.220.492.000 86.000.000	— —	207.588.000 —
34.11	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, enz. : 1. Toelagen voor beurzen, enz. 2. Reiskosten, enz. 3. Onkosten voor de keuze, het onthaal, de voorlichting, seminars, culturele en animatieprogramma's. — Taalcursussen, schoolgeld, inschrijvingsrechten op de cursussen, examens, verhandelingen en thesissen. — Schoolbehoeften en documentatie (met inbegrip van de uitgaven voor de stagemeesters, leraars, cursusgelastigden en voordrachtgevers)	253.000.000 30.000.000 9.000.000	— — 2.500.000	13.000.000 4.000.000 —
34.17	Algemene vergoedingen aan de zendingsgelastigden in de ontwikkelingslanden, enz.	10.000.000	—	—
34.18	Bijdrage van België ten gunste van de door droogte getroffen bevolkingsgroepen in de Sahel	—	35.000.000	—
34.19	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz.	419.000.000	—	7.500.000
34.22	Aanwerving van deskundigen voor de uitvoering van multilaterale ontwikkelingsopdrachten, enz.	9.500.000	—	—
34.31 (nieuw)	Uitgaven verricht in 1974 en voortvloeiende uit de gemengde commissies Rwanda en Burundi die doorgingen in België	—	540.000	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
289.000	—	289.000	Combustibles solides et liquides, etc.	12.04
1.893.000	—	1.893.000	Fournitures de bureau O.C.F.	12.05
332.000	—	332.000	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	12.09
4.860.000	38.000	4.898.000	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. . . .	12.10
15.260.000	—	15.260.000	Loyer de biens immobiliers, etc. : 2. Administration générale de la Coopération au Développement.	12.13
520.000	—	520.000	Conseil consultatif, etc.	12.22
200.000	—	200.000	Frais occasionnés par les réceptions, etc.	12.26
6.460.000	—	6.460.000	Dépenses de toute nature relatives à l'information	12.28
	50.000		Totaux pour le § 2.	
	50.000		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

1.800.000	—	1.800.000	Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés, etc..	33.10
200.000	—	200.000	Subventions destinées au financement d'activités d'études et de recherches en matière de coopération au développement.	33.11 (nouv.)

Transferts de revenus à l'étranger.

24.000.000	—	24.000.000	Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.	34.02
2.012.904.000	12.800	2.012.916.800	Dépenses relatives à la coopération en personnel :	34.07
86.000.000	544.314	86.544.314	1. Rémunérations, indemnités, charges sociales, etc. 2. Frais de voyages et de transport des bagages.	
240.000.000	—	240.000.000	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, etc. :	34.11
26.000.000	—	26.000.000	1. Allocations de bourses, etc. 2. Frais de voyages, etc. 3. Frais de sélection, d'accueil, d'information, de séminaires et de programmes culturels et d'animation. — Cours de langues, minerval, droits d'inscription aux cours, examens, mémoires et thèses. — Fournitures scolaires et documentation (y compris les dépenses relatives aux maîtres de stage, professeurs, chargés de cours et conférenciers).	
11.500.000	—	11.500.000	Indemnités généralement quelconques aux chargés de mission dans les pays en voie de développement, etc.	34.17
10.000.000	41.968	10.041.968	Contribution de la Belgique en faveur des populations du Sahel touchées par la sécheresse.	34.18
35.000.000	—	35.000.000	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.	34.19
411.500.000	—	411.500.000	Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale, etc.	34.22
9.500.000	86.977	9.586.977	Dépenses effectuées en 1974 et résultant des commissions mixtes Rwanda et Burundi tenues en Belgique.	34.31 (nouv.)
540.000	—	540.000		

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de Sociale Zekerheid.</i>				
42.01	Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen	18.000.000	—	—
42.02 (nieuw)	Dotatie van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — «Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten» ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 660.5.A van de Afzonderlijke Sectie)	—	4.000.000	—
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
44.01	Bezoldigingen van het personeel, enz.	228.600.000	—	23.800.000
44.02	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi, enz.	15.000.000	—	—
Totalen voor hoofdstuk III F			46.240.000	256.088.000
HOOFDSTUK VI.				
Diversen.				
01.01	Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel F	225.000.000	95.000.000	—
Totalen voor hoofdstuk VI F			95.000.000	—
Totalen voor sectie V. F			147.303.000	257.055.000
SECTIE VI.				
WETENSCHAPSBELEID.				
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
34.03	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen : 2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.) F	9.735.000	1.630.000	—
Totalen voor hoofdstuk III F			1.630.000	—
Totalen voor sectie VI. — Wetenschapsbeleid F			1.630.000	—
Totalen voor Titel I. — Gewone uitgaven F			294.158.000	257.630.000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Transferts de revenus aux institutions de la Sécurité sociale.

18.000.000	650.000	18.650.000	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'outre-mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.	42.01
------------	---------	------------	--	-------

4.000.000	3.600.000	7.600.000	Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966. — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 660.5.A de la Section particulière).	42.02 (nou.)
-----------	-----------	-----------	--	--------------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

204.800.000	—	204.800.000	Rémunérations du personnel, etc.	44.01
15.000.000	101.101	15.101.101	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi, etc.	44.02
	<u>5.037.160</u>		Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE VI.

Divers.

320.000.000	—	320.000.000	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.01
	<u>—</u>		Totaux pour le chapitre VI.	
	<u>5.087.160</u>		Totaux pour la section V.	

SECTION VI.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

11.365.000	—	11.365.000	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays : 2. Quote-part dans le budget de l'Agence internationale de l'Energie atomique (A.I.E.A.).	34.03
	<u>—</u>		Totaux pour le chapitre III.	
	<u>—</u>		Totaux pour la section VI. — Politique scientifique.	
	<u>53.233.160</u>		Totaux pour le titre I. — Dépenses ordinaires.	

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement</i>			
		Kredieten 1974. — <i>Allocations 1974</i>		Aanvullingen — <i>Suppléments</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
		Overdracht — <i>Report</i>	Goedgekeurd krediet — <i>Crédit voté</i>		

SECTIE I.

BUITENLANDSE ZAKEN EN
BUITENLANDSE HANDEL.

HOOFDSTUK VI.

Diversen.

Interne verrichtingen.

- 03.01 Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.

—

—

—

—

Totalen voor hoofdstuk VI . . . F

Totalen voor sectie I. — Buitenlandse Zaken en
Buitenlandse Handel

—

—

SECTIE II.

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

- 53.01 Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België F

—

—

—

—

- 53.03 Dotatie aan het fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewassen (krediet over te dragen naar artikel 600.4.A van de afzonderlijke sectie)

—

—

—

—

- 53.04 Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap

—

—

—

—

Totalen voor hoofdstuk III . . . F

Totalen voor sectie II. — Ontwikkelingssamenwerking F

—

—

Totalen voor titel II. — Buitengewone Uitgaven F

—

—

(En francs.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En francs.)		TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.			
Ordonnanceringskredieten. — Crédits d'ordonnement				LIBELLES	Art.
Kredieten 1974. — Allocations 1974		Aanvullingen — Suppléments	Verminderingen — Réductions		
Overdracht — Report	Goedgekeurd krediet — Crédit voté				

SECTION I.

AFFAIRES ETRANGERES ET
COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE VI.

Divers.

Opérations internes.

5.007.624	10.000.000	7.000.000	—	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.	03.01
		7.000.000	—	Totaux pour le chapitre VI.	
		7.000.000	—	Totaux pour la section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.	

SECTION II.

COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux

Transferts de capitaux à l'étranger.

453.501.200	473.100.000	—	35.000.000	Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique.	53.01
—	225.000.000	250.000.000	—	Dotation au fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (crédit à transférer à l'article 600.4.A. de la section particulière).	53.03
—	800.000.000	—	151.236.000	Quote-part de la Belgique au Fonds Européen de Développement de la Communauté Economique Européenne.	53.04
		250.000.000	186.236.000	Totaux pour le chapitre III.	
		250.000.000	186.236.000	Totaux pour la section II. — Coopération au Développement.	
		257.000.000	186.236.000	Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
13 november 1974.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Buitenlandse Zaken
en van Ontwikkelingssamenwerking,*

R. VAN ELSLANDE.

De Minister van Buitenlandse Handel,

M. TOUSSAINT.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 novembre 1974.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Affaires étrangères
et de la Coopération au Développement,*

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre du Commerce extérieur,

M. TOUSSAINT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

(23)

6-VIII (1974-1975) N° 1

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking.

SECTIE II.

A. Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris,
toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Bijkrediet : 126.000 frank.

Aanpassing te wijten aan de nieuwe samenstelling van de Regering.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet : 900.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet : 607.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet : 41.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.

B. Kabinetsuitgaven « Ontwikkelingssamenwerking » van de Minister
van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Bijkrediet : 4.943.000 frank.

Aanpassing te wijten aan de nieuwe samenstelling van de Regering.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 89.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van het saldo van een schuld-
vordering met betrekking op 1973.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet : 3.357.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.02.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet : 223.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.02.

SECTIE III.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet : 863.000 frank.

Aanpassing te wijten aan de nieuwe samenstelling van de Regering.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et
de la Coopération au Développement.

SECTION II.

A. Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat,
adjoint au Ministre des Affaires étrangères.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire
d'Etat.*

Crédit supplémentaire : 126.000 francs.

Ajustement dû à la nouvelle structure du Gouvernement.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 900.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.01.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 607.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.01.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 41.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.01.

B. Dépenses du Cabinet « Coopération au Développement » du Ministre
des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire : 4.943.000 francs.

Ajustement dû à la nouvelle structure du Gouvernement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 89.000
francs.

Crédit nécessaire au paiement du solde d'une créance relative à
1973.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 3.357.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.02.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 223.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.02.

SECTION III.

Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 863.000 francs.

Ajustement dû à la nouvelle structure du Gouvernement.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet : 5.146.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet : 6.552.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet : 1.675.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.01.

SECTIE IV.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 7.049.000 frank.

De voorgestelde verhoging spruit in hoofdzaak voort uit de aanpassing van de kredieten voorzien voor de baremabezoldigingen ingevolge de vermeerdering der effectieven en de verhoging der barema's.

11.03.2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 38.000 frank.

Krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van uitgaven die ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en consulaire posten gedaan werden ten titel van lonen der hulpagenten die er hun functie uitoefenen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 850.000 frank.

De voorgestelde verhoging wordt als volgt verdeeld :

1. + 260.000 frank : aanpassing, aan de vermoedelijke behoeften, van de kredieten voorzien voor de bewakingskosten ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;
2. + 180.000 frank : aanpassing van de kredieten voorzien voor de kopieerkosten ingevolge de bestendige stijging van de lonen;
3. + 260.000 frank : aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de kredieten bestemd om de prestaties van derden te dekken;
4. + 120.000 frank : aanpassing van de kredieten voorzien voor de betaling aan de R.T.T. van de prestaties der telefonisten;
5. + 30.000 frank : aanpassing, aan de vermoedelijke behoeften, van de vergoedingen voor bijkomende prestaties toe te kennen aan de telefonisten van de R.T.T.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 3.700.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1. — 300.000 frank : aanpassing, aan de vermoedelijke behoeften, van de kredieten voorzien voor water en stoom. De voorgestelde vermindering compenseert gedeeltelijk de vermeerdering met 500.000 frank aangevraagd onder punt 2 hieronder;

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 5.146.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.01.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 6.552.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.01.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 1.675.000 francs.

Même justification que pour l'article 11.01.

SECTION IV.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 7.049.000 francs.

La majoration proposée résulte en ordre principal de l'adaptation des crédits prévus pour les traitements barémiques ensuite de l'augmentation de l'effectif et des barèmes.

11.03.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 38.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation budgétaire de dépenses exposées à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires au titre de salaires des agents auxiliaires qui y exercent leurs fonctions.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 850.000 francs.

L'augmentation proposée se décompose comme suit :

1. + 260.000 francs : adaptation, aux besoins présumés, des crédits prévus pour les frais de garde ensuite de l'augmentation de l'indice des prix de détail;
2. + 180.000 francs : ajustement des crédits prévus pour les frais de copie ensuite de la hausse constante des salaires;
3. + 260.000 francs : adaptation aux besoins présumés des crédits destinés à couvrir les prestations de tiers;
4. + 120.000 francs : ajustement des crédits prévus pour le paiement à la R.T.T. des prestations des téléphonistes;
5. + 30.000 francs : adaptation, aux besoins présumés, des indemnités pour prestations supplémentaires à allouer à des téléphonistes de la R.T.T.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 3.700.000 francs.

Le supplément sollicité se décompose comme suit :

1. — 300.000 francs : ajustement, aux besoins présumés, des crédits prévus pour l'eau et la vapeur. La réduction proposée compense partiellement l'augmentation de 500.000 francs sollicitée au point 2 ci-dessous;

2. + 500.000 frank : aanpassing van de kredieten voorzien voor de kosten van gas- en elektriciteitsverbruik ingevolge de stijging der prijzen in de energiesector;

3. + 3.200.000 frank : toename der kredieten voorzien voor de transportkosten en voor de verzending van colli inzonderheid omwille van de bestendige stijging van de kostprijs der werkkrachten;

4. + 300.000 frank : aanpassing van de post voor de huurlasten ingevolge de stijging van de kostprijs der brandstoffen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een laattijdig ingediende factuur.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

12.03.2. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 3.500.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt verdeeld als volgt :

1. + 1.900.000 frank : verhoging der kosten voor onderhoud der lokalen, meubilair, materieel en machines ingevolge de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;

2. + 950.000 frank : ten laste nemen door het Departement van het contract voor het onderhoud der liften van het gebouw gelegen Quatre-Brasstraat 2. Vroeger werden deze uitgaven aangerekend ten laste van de gewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken;

3. + 500.000 frank : de bureauartikelen kennen een bestendige prijsstijging. Sedert het begin van het jaar 1973 bedraagt zij, naargelang de artikelen, tussen 20 en 30 pct.;

4. + 150.000 frank : krediet nodig voor de aankoop van de bijlagen aan de twaalf collecties van het werk « LEX BELGICA ».

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een schuldvordering betreffende 1973. Het betreft, in onderhavig geval, de onderhoudskosten, voor het betrokken jaar, van de liften waarvan melding wordt gemaakt onder punt 2 van de verantwoording van artikel 12.03.2 hierboven.

12.03.4. Voorlichting, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van een laattijdig ingediende factuur.

ART. 12.04. — *Vaste brandstoffen, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Herwaardering van het krediet in functie van de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

A. Bijkrediet : 1.135.000 frank.

Aanpassing ingevolge de bestendige stijging van de prijs van het papier en der bureauartikelen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 285.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een laattijdig ingediende factuur.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 114.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van meerdere laattijdig ingediende facturen.

2. + 500.000 francs : ajustement des crédits prévus pour les frais de consommation de gaz et d'électricité en raison de la hausse des prix dans le secteur de l'énergie;

3. + 3.200.000 francs : accroissement des crédits prévus pour les frais de transport et d'expédition de colis en raison notamment de la hausse constante du prix de la main-d'œuvre;

4. + 300.000 francs : ajustement du poste relatif aux charges locatives ensuite de l'augmentation du coût des combustibles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'une facture introduite tardivement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

12.03.2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 3.500.000 francs.

Le supplément sollicité se décompose comme suit :

1. + 1.900.000 francs : majoration des frais d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines consécutive à la hausse de l'indice des prix de détail;

2. + 950.000 francs : prise en charge par le Département du contrat d'entretien des ascenseurs de l'immeuble sis rue des Quatre-Bras 2. Antérieurement ces dépenses étaient imputées au budget ordinaire du Ministère des Travaux publics;

3. + 500.000 francs : les articles de bureau sont l'objet d'une hausse constante. Depuis le début de l'année 1973, celle-ci se situe, suivant les articles, entre 20 et 30 p.c.;

4. + 150.000 francs : crédit nécessaire à l'achat des suppléments aux douze collections de l'ouvrage « LEX BELGICA ».

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000.000 de francs.

Crédit nécessaire au règlement d'une créance relative à 1973. Il s'agit, en l'occurrence, des frais d'entretien, pour l'année considérée, des ascenseurs dont il est fait mention au point 2 de la justification de l'article 12.03.2 ci-dessus.

12.03.4. Information, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement d'une facture introduite tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Réévaluation du crédit en fonction des besoins présumés.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.135.000 francs.

Ajustement consécutif à la hausse constante du prix du papier et des articles de bureau.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 285.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'une facture introduite tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 114.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement de diverses factures introduites tardivement.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1. + 200.000 frank : vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging van de benzineprijs en het in gebruik nemen, vanaf de maand mei 1974, van een bijkomend voertuig;

2. + 100.000 frank : aanpassing ingevolge de bestendige stijging van de kostprijs der werkrachten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.017.000 frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van meerdere uitgaven in 1972 en 1973 gedaan ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en van de consulaire posten.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 6.480.000 frank.

De voorgestelde vermeerdering spruit in hoofdzaak voort uit de bestendige stijging van de prijs der vliegtuigbiljetten en uit de noodzakelijkheid de forfaitaire dagvergoedingen voor de zendingen naar het buitenland aan te passen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.348.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van achterstallen van verplaatsings- en transportkosten behorende bij de dienstreizen.

12.10.2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.

A. Bijkrediet : 10.000.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1. + 6.500.000 frank : aandeel van België in de werkingskosten van de Conferentie over de Veiligheid en de Europese Samenwerking die te Genève werd gehouden;

2. + 500.000 frank : aanpassing van de kredieten voorzien voor de terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden der militaire waarnemers en van de rijkswachters die ter beschikking worden gesteld van sommige posten in het buitenland om hun veiligheid te verzekeren;

3. + 3.000.000 frank : krediet bestemd om de kosten te dekken die zullen voortvloeien uit manifestaties georganiseerd door de Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking in het kader van het Internationaal Jaar voor de Vrouw en de tussenkomst van het Departement in kosten van dezelfde aard aangegaan door verenigingen van privaatrecht in hetzelfde perspectief.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.967.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet moet de betaling mogelijk maken van het aandeel van België in de werkingskosten van de Conferentie over de Veiligheid en de Europese Samenwerking die te Helsinki werd gehouden, evenals de vereffening van meerdere schuldvorderingen betreffende vorige jaren.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.13.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 5.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Le supplément sollicité se décompose comme suit :

1. + 200.000 francs : majoration découlant de l'augmentation du prix de l'essence et de l'utilisation d'une voiture supplémentaire à partir du mois de mai 1974;

2. + 100.000 francs : ajustement dû à la hausse constante du prix de la main-d'œuvre.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.017.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées en 1972 et 1973 à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 6.480.000 francs.

L'augmentation proposée résulte en ordre principal de la hausse constante du prix des billets d'avion et de la nécessité d'adapter le taux des indemnités forfaitaires pour les missions à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.348.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'arriérés de frais de déplacement et de transport afférents aux voyages de service.

12.10.2. Indemnités pour missions diverses, etc.

A. Crédit supplémentaire : 10.000.000 de francs.

Le supplément demandé se décompose comme suit :

1. + 6.500.000 francs : quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération européennes qui s'est tenue à Genève;

2. + 500.000 francs : adaptation des crédits prévus pour le remboursement au Ministère de la Défense nationale des traitements des observateurs militaires et des gendarmes mis à la disposition de certains postes à l'étranger en vue d'assurer leur sécurité;

3. + 3.000.000 de francs : crédit destiné à couvrir les frais à résulter de manifestations organisées par le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement dans le cadre de l'Année internationale de la Femme et l'intervention du Département dans les frais de même nature engagés par des associations de droit privé dans la même perspective.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.967.000 francs.

Le supplément sollicité doit permettre le paiement de la quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération européennes qui s'est tenue à Helsinki, ainsi que la liquidation de diverses créances relatives à des années antérieures.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

12.13.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 146.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een factuur van de Regie der Gebouwen.

12.13.2. Diplomatieke posten, enz.

A. Bijkrediet : 6.000.000 frank.

Het voorgestelde bijkrediet is het gevolg van de stijging van de huurprijzen in het buitenland en van de noodzakelijkheid nieuwe inhuringen te voorzien met het oog op de huisvesting van andere agenten in dienst in de ontwikkelingslanden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 526.000 frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van een uitgave die in 1971 werd gedaan ten laste van de werkingsfondsen der diplomatieke zendingen en der consulaire posten.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

12.14.1. In orde brengen van de lokalen, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 40.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een laattijdig ingediende factuur die betrekking heeft op in 1972 geleverde prestaties.

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 28.427.000 frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van meerdere uitgaven gedaan ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en van de consulaire posten.

ART. 12.21. — *Emigratie in het kader van de I.C.E.M., enz.*

Vermindering : 575.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

A. Bijkrediet : 2.500.000 frank.

Bijkrediet bestemd om de uitgaven te dekken inherent met de officiële bezoeken aan Brussel van buitenlandse Staatshoofden en personaliteiten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.428.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van meerdere schuldvorderingen betreffende vorige jaren.

ART. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de milicie, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.000 frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van een uitgave, in 1972 gedaan, ten laste der werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en van de consulaire posten.

ART. 12.30. — *Geneeskundige bijstand, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een laattijdig ingediende schuldvordering.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 146.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'une facture de la Régie des Bâtiments.

12.13.2. Postes diplomatiques, etc.

A. Crédit supplémentaire : 6.000.000 de francs.

Le supplément proposé découle de l'augmentation du coût des loyers à l'étranger et de la nécessité de prévoir des locations nouvelles en vue du logement d'autres agents en activité dans les pays en voie de développement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 526.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire d'une dépense exposée en 1971 à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.1. Remise en état des locaux, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 40.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'une facture introduite tardivement et relative à des prestations effectuées en 1972.

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 28.427.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

ART. 12.21. — *Emigration dans le cadre du C.I.M.E., etc.*

Réduction : 575.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

A. Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

Supplément de crédit destiné à couvrir les dépenses inhérentes aux visites officielles à Bruxelles de chefs d'Etat et de personnalités étrangères.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.428.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de diverses créances relatives à des années antérieures.

ART. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire d'une dépense exposée en 1972 à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

ART. 12.30. — *Aide médicale, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'une créance introduite tardivement.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 1.193.000 frank.

Bedrag van een vergoeding die moet gestort worden ten voordele van een slachtoffer van een verkeersongeval.

ART. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning, enz.*

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 203.000 frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van uitgaven, die in 1972 en 1973, werden gedaan ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en van de consulaire posten.

ART. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969, houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Aanpassing van de tekst in functie van de bestaande wetten.

ART. 33.10. — *Aanwerving onder contract van deskundigen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een achterstallige schuld-vordering.

ART. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Bijkrediet : 7.467.000 frank

Aanvullende bedragen, nog verschuldigd voor 1974, aan sommige in het land gevestigde internationale organismen.

ART. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

De noodzakelijkheid sommige toelagen te verhogen en de opportuniteit om aan andere organismen, waarvan de activiteit haar belang heeft voor de internationale betrekkingen, toelagen toe te kennen vereisen de inschrijving van het aangevraagde bijkrediet.

ART. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

A. Bijkrediet : 14.863.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt bekomen als volgt :

1. + 14.013.000 frank : aanvullende bijdragen, nog verschuldigd voor 1974, aan sommige buiten het land gevestigde internationale organismen;

2. + 850.000 frank : bedrag van de bijdrage die door België verschuldigd is aan de Internationale Organisatie voor de Cacao waarvan zij lid is sedert 1 oktober 1973, datum waarop het internationaal akkoord voor de cacao effectief in al zijn beschikkingen van kracht werd.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.190.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1. + 500.000 frank : nog verschuldigd saldo van de bijdrage aan de Internationale Organisatie van de Koffie;

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.193.000 francs.

Montant d'une indemnité à verser au profit d'une victime d'un accident de roulage.

ART. 33.02. — *Secours provisoires, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 203.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de dépenses exposées en 1972 et 1973 à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

ART. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969, portant certaines mesures en faveur du personnel de l'administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération (y compris les dépenses des années antérieures).*

Adaptation du libellé en fonction des lois existantes.

ART. 33.10. — *Recrutement sous contrat d'experts, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'une créance antérieure.

ART. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

Crédit supplémentaire : 7.467.000 francs.

Compléments de contributions restant dus, pour 1974, à certaines organisations internationales établies dans le pays.

ART. 34.02. — *Subsides à des organismes ou associations internationales.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

La nécessité d'augmenter certaines subventions et l'opportunité de subventionner d'autres organisations dont l'activité présente un intérêt dans les relations internationales, postulent l'inscription du supplément sollicité.

ART. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

A. Crédit supplémentaire : 14.863.000 francs.

Le supplément sollicité s'obtient comme suit :

1. + 14.013.000 francs : compléments de contributions restant dus pour 1974, à certaines organisations internationales établies en dehors du pays;

2. + 850.000 francs : montant de la contribution due par la Belgique à l'Organisation Internationale du Cacao dont elle est membre depuis le 1^{er} octobre 1973, date à laquelle l'accord international sur le cacao est entré effectivement en vigueur dans toutes ses dispositions.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.190.000 francs.

Le supplément sollicité se décompose comme suit :

1. + 500.000 francs : solde de contribution dû à l'Organisation Internationale du Café;

2. + 690.000 frank : nog verschuldigd saldo in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor de Tarieven en Handel.

ART. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Bedrag van de Belgische bijdrage in de inspanning van het Internationaal Comité van het Rode Kruis ten voordele van de slachtoffers van het konflikt in Cyprus.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Krediet dat de aankoop moet mogelijk maken van allerhande telex- en cryptografisch materieel bestemd om de radio- en telexnetten aan te vullen die in gebruik zijn in de diplomatieke en consulaire posten en om de versleten en verouderde apparaten te vervangen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 234.000 frank.

Krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van uitgaven die in 1972 en 1973 werden gedaan ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en consulaire posten.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 42.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een factuur die betrekking heeft op een in 1971 geplaatste bestelling (25.000 frank) en voor de budgettaire regularisatie van een uitgave die in 1971 gedaan werd ten laste van de werkingsfondsen van de diplomatieke zendingen en consulaire posten (17.000 frank).

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 46.755.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1974 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1974 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1974 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

SECTIE V.

Ontwikkelingssamenwerking.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet : 2.770.000 frank.

2. + 690.000 francs : solde de contribution dû au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce.

ART. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Montant de la contribution belge à l'effort du Comité International de la Croix-Rouge en faveur des victimes du conflit de Chypre.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Crédit devant permettre l'acquisition de matériel télex et cryptographique divers destiné à compléter les réseaux radio et télex en usage dans les postes diplomatiques et consulaires et à remplacer les appareils défectueux et périmés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 234.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation budgétaire de dépenses exposées en 1972 et 1973 à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 42.000 francs.

Crédit nécessaire au règlement d'une facture relative à une commande passée en 1971 (25.000 francs) et à la régularisation budgétaire d'une dépense exposée en 1971 à charge des fonds de roulement des missions diplomatiques et des postes consulaires (17.000 francs).

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 46.755.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1974 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1974.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois de juillet 1974, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

SECTION V.

Coopération au Développement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration générale de la Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire : 2.770.000 francs.

Het voor 1974 gevraagd bijkrediet vloeit voort uit :

1. verhoging van de uitgaven ten gevolge van bevorderingen in graad;
2. toegestane en uitgevoerde aanwervingen;
3. de getroffen beslissing van 1 januari 1974 af, de bezoldigingslasten van de stagiairs van niveau 1 ten laste te leggen van de departementen die ervan genieten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 1.650.000 frank.

Het gevraagde bijkomende krediet moet het verwezenlijken van studies veroorloven wier noodzakelijkheid steeds groter wordt op volgende vlakken en die slechts aan bijzonder geschoold personeel kunnen toevertrouwd worden :

- vraagstuk van de transculturatie der personeelsleden van de Belgische technische samenwerking;
- huisvestingsvraagstukken voor de bursalen-studenten;
- navorsingen over de oprichtingsvoorwaarden van een studenten-arbeidsdienst.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, elektriciteit, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12.000 frank.

Rekening voor verwarming slaande op het jaar 1972 die laattijdig door de leverancier ingediend werd.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet : 607.000 frank.

Het gevraagde bijkrediet moet dienen tot de dekking van :

- enerzijds, de verhoging met 407.000 frank van de uitgaven voortvloeiende uit het huren van foto-afdrukmachines Rank-Xerox die gecompenseerd wordt door een gelijkwaardige vermindering op artikel 12.05;
- anderzijds, de verhoging met 200.000 frank van de uitgaven in verband met de aanwerving, ten einde een betere bekendmaking in de pers mogelijk te maken.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door het C.B.B.*

Bijkrediet : 59.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften van het jaar in functie van de prijsverhoging der brandstoffen.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden geleverd door het C.B.B.*

Vermindering : 407.000 frank.

De vermindering slaat op de aankoop van papier voor foto-afdrukmachines S.C.M. die niet meer gebruikt worden en vervangen zijn door Rank-Xerox-machines. Deze vermindering compenseert een verhoging op artikel 12.03 voor hetzelfde bedrag.

ART. 12.09. *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet : 52.000 frank.

Aanpassing aan de behoeften van het jaar in functie van de prijsverhoging der brandstoffen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 38.000 frank.

Reisongkosten van een zendingsgelastigde slaande op het jaar 1972 waarvoor de rekening laattijdig door de vervoerder ingediend werd.

Le crédit supplémentaire demandé pour 1974 résulte :

1. de l'augmentation des dépenses consécutives aux promotions de grade;
2. des recrutements autorisés et effectués;
3. de la décision prise de mettre, à partir du 1^{er} janvier 1974, à charge des crédits des départements qui en bénéficient, les dépenses de rémunérations des agents stagiaires de niveau 1.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.650.000 francs.

Le supplément de crédit demandé doit permettre la réalisation d'études, dont la nécessité s'avère de plus en plus impérieuse dans les domaines suivants et qui ne peuvent être confiées qu'à des personnes spécialement qualifiées :

- problème de la transculturation des agents de la coopération technique belge;
- problème du logement des boursiers étudiants;
- recherche sur les conditions de création d'un service travail-étudiants.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, électricité, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12.000 francs.

Facture de chauffage se rapportant à l'année 1972 et introduite tardivement par le fournisseur.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien des locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 607.000 francs.

Le crédit supplémentaire demandé doit couvrir :

- d'une part, la majoration de 407.000 francs des dépenses résultant de la location de machines à photocopier Rank-Xerox et qui est compensée par une réduction équivalente de l'article 12.05;
- d'autre part, l'augmentation de 200.000 francs des dépenses relatives aux avis de recrutement, afin d'en assurer une meilleure diffusion dans la presse.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 59.000 francs.

Adaptation aux besoins de l'année, en fonction de la hausse du prix des combustibles.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau livrées par l'O.C.F.*

Réduction : 407.000 francs.

La réduction porte sur l'achat du papier pour machines à photocopier S.C.M. qui ont été abandonnées et remplacées par des machines Rank-Xerox. Cette réduction compense une majoration du même montant de l'article 12.03.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire : 52.000 francs.

Adaptation aux besoins de l'année, en fonction de la hausse du prix des carburants.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 38.000 francs.

Frais de voyage d'un chargé de mission afférents à l'année 1972 et dont la facture a été introduite tardivement par le transporteur.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.13.2. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking.

Bijkrediet : 725.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften : verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 12.22. — *Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking, enz.*

Vermindering : 20.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Bij het opstellen van de begroting voor het jaar 1974 werd besloten het geheel der kosten voor recepties in België over te boeken van sectie V — Ontwikkelingssamenwerking naar sectie II. — Kabinets-uitgaven van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

Deze beslissing hield geen rekening met het feit dat de Administratie verplicht is buitenlandse prominenten te onthalen onder meer vertegenwoordigers van internationale organisaties, voorlichtingsontmoetingen met de pers in te richten en in te staan voor sommige onthaalkosten voor de leden van gemengde commissies tijdens de in België gehouden ontmoetingen. Om deze leemte weg te werken, wordt een krediet van 200.000 frank gevraagd voor het jaar 1974.

ART. 12.28. — *Uitgaven van allerlei aard m.b.t. de voorlichting, enz.*

Vermindering : 540.000 frank.

De vermindering van dit artikel compenseert de vraag voor een bijkrediet van een gelijkaardig bedrag in artikel 34.31 (nieuw) ten einde de uitgaven, verricht in 1974 en voortvloeiende uit de gemengde commissies Burundi en Rwanda die doorgingen in België, te dekken.

ART. 33.10. — *Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Overdracht naar artikel 33.11 (nieuw) van een krediet van hetzelfde bedrag bestemd voor het toekennen van een toelage voor studie- en navorsingswerk.

ART. 33.11. (nieuw). — *Toelagen bestemd voor het financieren van studie- en researchwerkzaamheden in verband met ontwikkelings-samenwerking.*

Nieuw krediet : 200.000 frank.

Het openen van dit artikel wordt aangevraagd om gunstig gevolg te kunnen geven aan de vraag tot toelage ingediend door de European Development Research Association onder de auspiciën van de Rijks-universiteit Gent.

Het openen van een nieuw artikel werd nodig geoordeeld daar de studie- en navorsingswerkzaamheden niet opgenomen zijn in de tekst van vorig artikel.

ART. 34.02. — *Bijdrage van België in het programma van de Organisatie van de Verenigde Naties in verband met de voeding in de wereld.*

Bijkrediet : 4.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet volgens de beslissing getroffen in maart 1974 door de Raad der Landbouwministers der Europese Economische Gemeenschap, de prijs van het melkpoeder met 19,7 ten honderd te verhogen.

Het aldus op 24.000.000 frank aangepaste krediet moet het mogelijk maken ongeveer 615 ton melkpoeder te leveren aan de ontwikkelingslanden.

ART. 12.13. — *Loyer de biens immobiliers, etc.*

12.13.2. Administration générale de la Coopération au Développement.

Crédit supplémentaire : 725.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins résultant de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 12.22. — *Conseil consultatif de la Coopération au Développement, etc.*

Réduction : 20.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins de l'année.

ART. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Lors de l'élaboration du budget de l'année 1974, il avait été décidé de transférer la totalité des dépenses pour frais de réception de la section V. — Coopération au Développement à la section II. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.

Cette décision ne tenait pas compte du fait que l'Administration se trouve dans l'obligation de recevoir des personnalités étrangères et notamment des représentants d'organisations internationales, d'organiser des rencontres d'information avec la presse et d'assumer certains frais d'accueil des membres des commissions mixtes, lors des réunions qui se tiennent en Belgique. Pour pallier cette lacune, il est demandé un crédit de 200.000 francs pour l'année 1974.

ART. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information, etc.*

Diminution : 540.000 francs.

La réduction de cet article compense la demande de crédit supplémentaire d'un montant identique sollicitée à l'article 34.31 (nouveau) en vue de couvrir les dépenses effectuées en 1974 et résultant des commissions mixtes Burundi et Rwanda tenues en Belgique.

ART. 33.10. — *Subventions à des institutions d'entraide, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Transfert à l'article 33.11 (nouveau) d'un crédit de même montant destiné à l'allocation d'une subvention pour des travaux d'études et de recherches.

ART. 33.11 (nouveau). — *Subventions destinées au financement d'activités d'études et de recherches en matière de coopération au développement.*

Crédit nouveau : 200.000 francs.

L'ouverture de cet article est demandée pour pouvoir répondre favorablement à une demande d'allocation de subvention introduite par l'European Development Research Association, sous le patronage de l'université de Gand.

L'ouverture d'un nouvel article a été estimée nécessaire, les activités d'études et de recherches n'étant pas incluses dans le libellé de l'article précédent.

ART. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'Organisation des Nations Unies.*

Crédit supplémentaire : 4.000.000 de francs.

Adaptation du crédit suite à la décision prise par le Conseil des Ministres de l'Agriculture de la Communauté économique européenne, en mars 1974, de majorer de 19,7 pour cent le prix de la poudre de lait.

Ce crédit ainsi ajusté à 24.000.000 de francs doit permettre la livraison d'environ 615 tonnes de lait en poudre aux pays en voie de développement.

ART. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

34.07.1. Bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, enz.

A. Vermindering : 207.588.000 frank.

Bij het opstellen der begrotingsvooruitzichten voor het jaar 1974 werd er toen geraamd 2.235 eenheden ter beschikking te stellen van de bijgestane landen. Ten gevolge van ontslagnemingen en de moeilijkheden om geschoold personeel aan te werven werd dit aantal niet bereikt en kan het jaargemiddelde voor 1974 thans op 2.035 eenheden geraamd worden. Deze vermindering met 200 eenheden veroorzaakt een vermindering met 207.588.000 frank bezoldigingen berekend op de basis 100 en het indexcijfer 117,17. Deze vermindering laat toe gedeeltelijk de bijkomstige behoeften te compenseren voortvloeiende uit de sociale programmatie en de verhoging van het indexcijfer, benevens die voortvloeiende uit de bijkomstige financiering van de voedselhulp (Kennedy Round).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 12.800 frank.

Voor 1971 aan een hulpambtenaar van de Belgische samenwerkingszending te Kinshasa verschuldigd verlofgeld.

34.07.2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 544.314 frank.

Het gevraagde bijkrediet moet de vereffening toelaten van :

— enerzijds van laatijdig door de vervoerder, ten belope van 99.649 frank ingediende rekeningen;

— anderzijds, de repatriëringskosten wegens gezondheidsredenen van personeelsleden van de samenwerking en hun gezinsleden, voor een bedrag van 444.665 frank, in uitvoering van het ministerieel besluit van 20 september 1973 dat de tussenkomstmodaliteiten van de Belgische Schatkist regelt in de vereffening van dergelijke uitgaven.

ART. 34.11. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, enz.*

34.11.1. Toelagen voor beurzen, enz.

Vermindering : 13.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de voor het jaar geraamde behoeften.

34.11.2. Reisonkosten, enz.

Vermindering : 4.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar.

34.11.03. Onkosten voor de keuze, het onthaal, de voorlichting, enz. — Taalcursussen, schoolgeld, inschrijvingsrechten, enz. — Schoolbehoeften en documentatie (*met inbegrip van de uitgaven voor de stage-meesters, leraars, cursusgelastigden en voordrachtgevers*).

Bij het opstellen van de inhoud van het artikel 34.11.3, werd er vergeten te vermelden dat dit artikel, de vergoedingen dient te dekken voor de stagemeesters, leraars, cursusgelastigden en voordrachtgevers op wie de administratie van de samenwerking een beroep doet voor het organiseren van de stages en het helpen van de bursalen en van wie, de situatie geregeld is bij de ministeriële besluiten van 1 april 1964 en 13 maart 1971. Voornoemde vermelding moet deze nalatigheid ongedaan maken.

Bijkrediet : 2.500.000 frank.

Dit krediet, gebracht op 11.500.000 frank moet toelaten het hoofd te bieden aan de herraamde behoeften van het jaar, onderverdeeld als volgt :

— onkosten voor de keuze, het onthaal, de voorlichting, seminaries, enz.	F	2.000.000
— taalcursussen, schoolgeld en schoolonkosten		5.800.000
— documentatie		2.000.000
— stagemeesters, professoren, docenten en voordrachtgevers		1.700.000
	F	11.500.000

F 11.500.000

ART. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

34.07.1. Rémunérations, indemnités, charges sociales, etc.

A. Réduction : 207.588.000 francs.

Lors de l'élaboration des prévisions budgétaires de l'année 1974, il avait été envisagé de mettre 2.235 unités à la disposition des pays assistés. Par suite des départs enregistrés et des difficultés de recrutement de personnel qualifié, cet effectif n'a pas été atteint et la moyenne annuelle de 1974 peut être estimée actuellement à 2.035 unités. Cette réduction de 200 unités provoque une diminution de 207.588.000 francs des rémunérations calculées à la base 100 et à l'index 117,17. Cette diminution permet de compenser partiellement les besoins supplémentaires résultant de la programmation sociale et de la hausse de l'index ainsi que ceux résultant du financement supplémentaire de l'aide alimentaire (Kennedy Round).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 12.800 francs.

Indemnité de congé due, pour l'année 1971, à un agent auxiliaire de la mission belge de coopération à Kinshasa.

34.07.2. Frais de voyages et de transport des bagages.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 544.314 francs.

Le crédit supplémentaire demandé doit permettre de liquider :

— d'une part des factures introduites tardivement par le transporteur pour un montant de 99.649 francs;

— d'autre part, les frais de rapatriement, pour motif de santé, d'agents de la coopération et des membres de leur famille, pour un montant de 444.665 francs, en exécution de l'arrêté ministériel du 20 septembre 1973 qui règle les modalités de l'intervention du Trésor belge dans la liquidation des dépenses de cette nature.

ART. 34.11. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, etc.*

34.11.1. Allocations de bourses, etc.

Réduction : 13.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés de l'année.

34.11.2. Frais de voyage, etc.

Réduction : 4.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins de l'année.

34.11.3. Frais de sélection, d'accueil, d'information, etc. — Cours de langues, minerval, droits d'inscription, etc. — Fournitures scolaires et documentation (*y compris les dépenses relatives aux maîtres de stage, professeurs, chargés de cours et conférenciers*).

Lors de la rédaction du libellé de l'article 34.11.3, il a été omis de mentionner que celui-ci devait couvrir la rétribution des maîtres de stage, professeurs, chargés de cours et conférenciers auxquels l'administration de la coopération a recours pour l'organisation spécifique des stages et l'encadrement des boursiers et dont la situation est réglée par les arrêtés ministériels des 1^{er} avril 1964 et 13 mars 1971. La mention précitée doit permettre de pallier cette omission.

Crédit supplémentaire : 2.500.000 francs.

Ce crédit ajusté à 11.500.000 francs doit permettre de faire face aux besoins réestimés de l'année et qui se décomposent comme suit :

— frais de sélection, d'accueil, d'information, de séminaires, etc.	F	2.000.000
— cours de langues, minerval et frais scolaires		5.800.000
— documentation		2.000.000
— maîtres de stage, professeurs, chargés de cours et conférenciers		1.700.000
	F	11.500.000

F 11.500.000

ART. 34.17. — *Algemene vergoedingen aan de zendingsgelastigden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 41.968 frank.

Laattijdig ingediende reisonkostennota en staat der uitgaven, door een zendingsgelastigde.

ART. 34.18. — *Bijdrage van België ten gunste van de door de droogte getroffen bevolkingsgroepen in de Sahel.*

Bijkrediet : 35.000.000 frank.

Daar het verergeren van de toestand einde 1973 geschiedde na het opstellen van de begroting voor 1974, kon geen enkel specifiek vooruitzicht op dat ogenblik op dit artikel ingeschreven worden.

Daar de huidige toestand in de Sahellanden een nieuwe tussenkomst rechtvaardigt, wordt een krediet van 35.000.000 frank aangevraagd :

— enerzijds om aan de begroting van Landsverdediging, ten belope van 19.000.000 frank de uitgaven van allerlei aard terug te betalen inzake het door dit departement gedane vervoer;

— en anderzijds, bij te dragen ten belope van een bedrag van 16.000.000 frank aan acties op middellange termijn uitgevoerd door internationale organisaties in het kader van het herstel- en ontwikkelingsplan van deze streek.

ART. 34.19. — *Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz.*

Vermindering : 7.500.000 frank.

Bij het opstellen der begrotingsvooruitzichten voor het jaar 1974 raamde men dat 75 personeelsleden zouden genieten van het statuut van samenwerkingspersoneel ter beschikking gesteld van de universiteiten van Zaïre en Burundi in 1974. Daar het aantal van deze personeelsleden thans 70 eenheden bedraagt, vloeit hieruit een vermindering met 5 eenheden voort, en een kredietvermindering, berekend op basis 100 en het indexcijfer 117,17, van 7.500.000 frank.

Deze vermindering met 7.500.000 frank compenseert gedeeltelijk de toekomstige behoeften voortvloeiende uit de sociale programmatie en de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 34.22. — *Aanwerving van deskundigen voor de uitvoering van multilaterale ontwikkelingsopdrachten, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 86.977 frank.

Laattijdig door een deskundige ingediende uitgavenstaat.

ART. 34.31 (nieuw). — *Uitgaven, verricht in 1974 en voortvloeiende uit de gemeengde commissies Burundi en Rwanda die doorgingen in België.*

Nieuw krediet : 540.000 frank.

Volgens het principe van de afwisselende beurtrol hadden de gemeengde commissies tussen Burundi en Rwanda moeten doorgaan in 1974 in Bujumbura en Kigali. Vermits de ministeriële agenda deze verplaatsingen niet voorzag, werd er besloten op kosten van de Belgische Schatkist, de delegaties van de twee betrokken landen naar Brussel uit te nodigen.

De uitgaven die eruit voortvloeien bedragen :		
Reiskosten	F	470.000
Verblijfsvergoeding		70.000
	F	540.000

ART. 42.01. — *Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 650.000 frank.

ART. 34.17. — *Indemnités généralement quelconques aux chargés de mission, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 41.968 francs.

Facture de voyage et état de débours d'un chargé de mission introduits tardivement.

ART. 34.18. — *Contribution de la Belgique en faveur des populations du Sahel touchées par la sécheresse.*

Crédit supplémentaire : 35.000.000 de francs.

L'aggravation de la situation enregistrée à la fin de l'année 1973 étant intervenue après l'élaboration du budget de 1974, aucune prévision spécifique n'a pu être inscrite, à l'époque, à cet article.

La situation actuelle dans les pays du Sahel justifiant une nouvelle intervention, il est demandé un crédit de 35.000.000 de francs qui doit permettre :

— d'une part, de rembourser au budget de la Défense nationale, jusqu'à concurrence de 19.000.000 de francs, des dépenses de toute nature relatives à l'aide réalisée par ce département en matière de transport;

— d'autre part, de contribuer pour un montant de 16.000.000 de francs à des actions à moyen terme exécutées par des organisations internationales et qui s'inscrivent dans les plans de restauration et de développement de cette région.

ART. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.*

Réduction : 7.500.000 francs.

Lors de l'élaboration des prévisions budgétaires de l'année 1974, il avait été estimé que 75 agents bénéficiaires du statut du personnel de la coopération seraient mis à la disposition des universités du Zaïre et du Burundi en 1974. Le nombre de ces agents s'élevant actuellement à 70 unités, il en résulte une diminution de 5 unités et une réduction des crédits, calculés à la base 100 et à l'index 117,17 de 7.500.000 francs.

Cette réduction de 7.500.000 francs compense partiellement les besoins supplémentaires résultant de la programmation sociale et de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 34.22. — *Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 86.977 francs.

Etat de débours d'un expert introduit tardivement.

ART. 34.31 (nouveau). — *Dépenses effectuées en 1974 et résultant des commissions mixtes Burundi et Rwanda tenues en Belgique.*

Crédit nouveau : 540.000 francs.

Selon le principe de l'alternance, les commissions mixtes avec le Burundi et le Rwanda auraient dû se tenir, en 1974, à Bujumbura et à Kigali. L'agenda ministériel ne permettant pas ces déplacements, il a été décidé d'inviter à Bruxelles, aux frais du Trésor Belge, les délégations des deux pays concernés.

Les dépenses qui en résultent s'élèvent à :		
Frais de voyages	F	470.000
Indemnités de séjour		70.000
	F	540.000

ART. 42.01. — *Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 650.000 francs.

Het gevraagde krediet moet het mogelijk maken de rekening vaste jaarprijs te salderen, verschuldigd aan de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid voor het jaar 1972, inbegrepen de hieruit voortvloeiende verwijlrenten voor het tekort.

ART. 42.02 (nieuw). — *Dotatie van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 — « Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs van Zaïre en van Rwanda-Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen (krediet over te dragen naar artikel 660.5.A. van de afzonderlijke sectie).*

Het openen van dit nieuw artikel, waarvan het krediet moet overgebracht worden naar artikel 660.5.A van de afzonderlijke sectie wordt gevraagd ten einde de financiering te waarborgen van de perkwatie der pensioenen van het erkend lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen.

Het pensioenstelsel van dit personeel is vastgesteld door de wet van 5 juli 1966 en de perkwatie vloeit voort uit volgende beschouwingen :

de wet van 5 januari 1971, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 23 februari 1971 bracht verbeteringen in het pensioenstelsel der officiële leerkrachten aan. Zo zij niet uitdrukkelijk voorzag dat deze verbeteringen zouden toegepast worden op het erkend lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Kongo en Rwanda-Urundi vóór de onafhankelijkheid van deze landen, was het principe van de gelijkheid tussen de twee stelsels, reeds ingesteld sinds het decreet van 23 november 1959 reeds erkend door de wet van 5 juli 1966 en vooral door zijn artikel 10 dat voorziet dat de berekening van het pensioen volgens schaal moet geschieden overeenkomstig de bepalingen die op 30 juni 1960 op het beroepspersoneel van de kaders van Afrika toepassing vonden, zoals zij voortvloeien uit de wetten betreffende dit personeel, gecoördineerd op 21 mei 1964.

De nieuwe berekeningsnormen, ingevoerd door de wet van 5 januari 1971, toepasselijk op voormelde gecoördineerde wetten moeten dus automatisch toegepast worden op de begunstigden van de wet van 5 juli 1966.

Wegens dit feit zijn de renten voortgebracht door de aan de D.O.S.Z. gestorte vaste jaarprijs, ten laste van artikel 42.01 niet voldoende om het geperekwateerd pensioen volgens schaal aan de begunstigden toe te kennen.

Hieruit vloeit voort dat het aanvullend pensioen voortvloeiende uit de perkwatie ten laste valt van de rekening aanvullende pensioenen der leerkrachten geopend op de afzonderlijke sectie in uitvoering van artikel 26, § 1, van de wet van 5 juli 1966.

Aangezien de eigen inkomsten van deze rekening onvoldoende zijn om het hoofd te bieden aan de lasten van de perkwatie, moet zijn financiering geschieden door een dotatie van de gewone begroting, zoals voorzien sub. 5°, § 2, van hetzelfde artikel van dezelfde wet.

A. Nieuw krediet : 4.000.000 frank.

Raming, voor het jaar 1974, voor de perkwatiekosten van de renten verworven door de begunstigden van de wet van 5 juli 1966.

B. Nieuw krediet vorige begrotingsjaren : 3.600.000 frank.

Bedrag voor de dotatie nodig om het batig saldo van de aanvullende renten, verworven door de begunstigden van de wet van 5 juli 1966 inzake de voortgebrachte renten en die betrekking heeft op de jaren 1972 en 1973 te dekken. Dit saldo werd bepaald na aanwending van de eigen inkomsten van de rekening aanvullende pensioenen van de leerkrachten, geopend op het artikel 660.5.A van de afzonderlijke sectie.

ART. 44.01. — *Bezoldiging van het personeel van het onderwijs naar Belgisch stelsel, enz.*

Vermindering : 23.800.000 frank.

Bij het opstellen van de begrotingsvooruitzichten van 1974 werd het personeelseffectief van het onderwijs naar Belgisch stelsel op 252 eenheden geraamd. Dit effectief beloopt thans 229 eenheden wat een vermindering met 23.800.000 frank benodigde kredieten op basis 100 en indexcijfer 117,17 meebrengt.

Le crédit demandé doit permettre de solder le compte des primes annuelles constantes dues à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer pour l'année 1972, en ce compris les intérêts de retard sur le découvert qui en résulte.

ART. 42.02 (nouveau). — *Dotation au fonds constitué en exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 — « Compte de pensions complémentaires des enseignants », en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre et du Rwanda-Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance (crédit à transférer à l'article 660.5.A. de la section particulière).*

L'ouverture de ce nouvel article, dont le crédit est à transférer à l'article 660.5.A de la section particulière, est demandée en vue d'assurer le financement de la péréquation des pensions du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.

Le régime de pension de ce personnel est déterminé par la loi du 5 juillet 1966 et la péréquation résulte des considérations suivantes :

la loi du 5 janvier 1971, parue au *Moniteur belge* du 23 février 1971, a apporté des améliorations au régime de pensions des enseignants officiels. Si elle ne prévoyait pas expressément que ces dernières seraient appliquées au personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Congo et du Rwanda-Urundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance, le principe de l'égalité entre les deux régimes, déjà instauré depuis le décret du 23 novembre 1959, avait cependant été reconnu par la loi du 5 juillet 1966 et notamment par son article 10 qui prévoit que le calcul de la pension barémique doit s'effectuer conformément aux dispositions applicables le 30 juin 1960 au personnel de carrière des cadres d'Afrique, telles qu'elles résultent des lois relatives à ce personnel, coordonnées le 21 mai 1964.

Les nouvelles normes de calcul introduites par la loi du 5 janvier 1971, applicables aux susdites lois coordonnées doivent donc être appliquées automatiquement aux bénéficiaires de la loi du 5 juillet 1966.

De ce fait, les rentes produites par les primes annuelles constantes versées à l'O.S.S.O.M. à charge de l'article 42.01 ne sont pas suffisantes pour octroyer la pension barémique péréquée due aux bénéficiaires.

Il s'ensuit que le supplément de pension résultant de la péréquation doit être supporté par le compte de pensions complémentaires des enseignants ouvert à la section particulière en exécution de l'article 26, § 1^{er}, de la loi du 5 juillet 1966.

Les ressources propres de ce compte étant insuffisantes pour faire face aux charges de la péréquation, son financement doit être assuré par une dotation du budget ordinaire, ainsi que prévu au 5° du § 2 du même article de la même loi.

A. Crédit nouveau : 4.000.000 de francs.

Estimation, pour l'année 1974, du coût de la péréquation des rentes acquises par les bénéficiaires de la loi du 5 juillet 1966.

B. Crédit nouveau années budgétaires antérieures : 3.600.000 francs.

Montant de la dotation nécessaire pour couvrir le solde excédentaire des rentes complémentaires acquises par les bénéficiaires de la loi du 5 juillet 1966 sur les rentes produites et se rapportant aux années 1972 et 1973. Ce solde a été déterminé après utilisation des ressources propres du compte de pensions complémentaires des enseignants ouvert à l'article 660.5.A de la section particulière.

ART. 44.01. — *Rémunération du personnel de l'enseignement de régime belge, etc.*

Réduction : 23.800.000 francs.

Lors de l'élaboration des prévisions budgétaires de 1974, il avait été estimé que l'effectif en place dans l'enseignement de régime belge serait de 252 unités. Cet effectif s'élève actuellement à 229 unités, ce qui entraîne une réduction de 23.800.000 francs des crédits nécessaires à la base 100 et à l'index 117,17.

Deze vermindering compenseert gedeeltelijk de bijkomstige behoeften voortvloeiende uit de toepassing van de sociale programmatie en de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 44.02. — *Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 101.101 frank.

Rekeningen in verband met reiskosten en vervoerontkosten laat-tijdig door de vervoerders ingediend.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 95.000.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1974 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1974 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1974 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

SECTIE VI.

Wetenschapsbeleid.

ART. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.*

34.03.2. Bijdrage in de begroting van het Internationale Agentschap voor Kernenergie (A.I.E.A.).

Bijkrediet : 1.630.000 frank.

Omwille van de schommelingen van de wisselkoersen van de Oostenrijkse shilling en de U.S.A.-dollar, moet de bijdrage van België in de gewone begroting van de A.I.E.A. voor 1974 van 8.610.000 Belgische frank op 10.240.000 Belgische frank gebracht worden.

Onze interne vrijwillige bijdrage van 1.125.000 Belgische frank blijft ongewijzigd.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 03.01. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven waarvan de budgettaire regularisatie a posteriori zal geschieden.*

Ordonnanceringskredieten :

Bijkrediet : 7.000.000 frank.

Verhoging van de ordonnanceringskredieten ingevolge de toename van de thesauriebehoeften van sommige diplomatieke en consulaire posten uit hoofde van de bestendige stijging van de levensduur in het buitenland.

Cette réduction compense partiellement les besoins supplémentaires résultant de l'application de la programmation sociale et de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

ART. 44.02. — *Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 101.101 francs.

Factures relatives à des frais de voyages et de transport de bagages introduites tardivement par des transporteurs.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 95.000.000 de francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1974 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1974.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale, égale au montant dû pour le mois de juillet 1974, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

SECTION VI.

Politique scientifique.

ART. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

34.03.2. Quote-part dans le budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (A.I.E.A.).

Crédit supplémentaire : 1.630.000 francs.

En raison des fluctuations des taux de change du shilling autrichien et du dollar U.S.A., la contribution de la Belgique au budget ordinaire de l'A.I.E.A. pour 1974 doit être portée de 8.610.000 francs belges à 10.240.000 francs belges.

Notre contribution volontaire interne de 1.125.000 francs belges reste inchangée.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Affaires étrangères et Commerce extérieur.

ART. 03.01. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori.*

Crédits d'ordonnancement :

Crédit supplémentaire : 7.000.000 de francs.

Majoration des crédits d'ordonnancement consécutive à l'accroissement des besoins de trésorerie de certains postes diplomatiques et consulaires ensuite du renchérissement constant du coût de la vie à l'étranger.

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

ART. 53.01. — *Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking, enz.*

Ordonnanceringskredieten :

Vermindering : 35.000.000 frank.

Deze vermindering compenseert het in artikel 34.18 gewone uitgaven gevraagde bijkrediet voor de Belgische bijdrage ten gunste van de bevolkingsgroepen van de Sahel getroffen door de droogte.

ART. 53.03. — *Dotatie aan het fonds geopend in het kader van een internationale overeenkomst over de graangewassen (krediet over te dragen naar artikel 600.4.A van de afzonderlijke sectie).*

Ordonnanceringskredieten :

Bijkrediet : 250.000.000 frank.

Het gevraagde bijkrediet dat de dotatie voor het jaar 1974 op 475.000.000 frank brengt, houdt rekening met de thans geldende voorwaarden inzake voedselhulp. Deze voorwaarden worden door volgende elementen gekarakteriseerd :

— verhoging van het tonnage ten gevolge van het verbeteren der in het kader van de voedselhulpovereenkomst 1971 uit te voeren leveringen. Deze leveringen slaan op 69.200 ton graanprodukten, waaronder 4.300 ton op het programma 1971-1972; 28.900 ton op het programma 1972-1973 en 36.000 ton op het programma 1973-1974;

— belangrijke en aan blijvende verhoging van de kostprijs der graangewassen;

— belangrijke verhoging van de kostprijs van het zeevervoer.

De uitvoering van dit programma aan de huidige marktvoorwaarden en rekening houdende met de eindbestemming van de produkten, zal uitgaven vergen ten belope van 631.000.000 frank, waarvan 156.000.000 frank kunnen gefinancierd worden door het overgedragen saldo van artikel 600.4.A en het door het F.E.O.G.A. verschuldigde ristorno voor de campagne 1969-1970.

Bij verschil bedraagt de last voor 1974 475.000.000 frank waarvan 225.000.000 frank voorkomen op het oorspronkelijk budget van 1974 en er 250.000.000 frank gevraagd worden door dit wetsontwerp.

ART. 53.04. — *Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap.*

Ordonnanceringskredieten :

Vermindering : 151.236.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de bijdrage vastgesteld voor het jaar 1974 door de beslissing van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap d.d. 3 december 1973 hetzij 648.764.000 frank in plaats van de oorspronkelijk voorziene 800.000.000 frank.

SECTION II.

Coopération au Développement.

ART. 53.01. — *Réalisation de projets de coopération technique et économique, etc.*

Crédits d'ordonnancement :

Réduction : 35.000.000 de francs.

Cette réduction compense le crédit supplémentaire demandé à l'article 34.18 des dépenses ordinaires à titre de contribution de la Belgique en faveur des populations du Sahel touchées par la sécheresse.

ART. 53.03. — *Dotation au fonds ouvert dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (crédit à transférer à l'article 600.4.A de la section particulière).*

Crédits d'ordonnancement :

Crédit supplémentaire : 250.000.000 de francs.

Le crédit supplémentaire demandé qui porte la dotation de l'année 1974 à 475.000.000 de francs, tient compte des conditions qui prévalent actuellement en matière d'aide alimentaire. Ces conditions sont caractérisées par les éléments suivants :

— augmentation du tonnage par suite de l'accélération des livraisons à exécuter dans le cadre de la convention d'aide alimentaire de 1971. Ces livraisons portent sur 69.200 tonnes de produits céréaliers, dont 4.300 tonnes à valoir sur le programme 1971-1972; 28.900 tonnes à valoir sur le programme 1972-1973 et 36.000 tonnes à valoir sur le programme 1973-1974;

— hausse importante et persistante du coût des céréales;

— majoration considérable du coût des transports maritimes.

L'exécution de ce programme, aux conditions actuelles du marché et compte tenu de la destination finale des produits, entraînera des dépenses de l'ordre de 631.000.000 de francs, dont 156.000.000 de francs pourront être financés par le solde reporté de l'article 600.4.A et la ristourne due par le F.E.O.G.A. pour la campagne 1969-1970.

Par différence, la charge incombant à l'année 1974 s'élève à 475.000.000 de francs, dont 225.000.000 de francs figurent au budget initial de 1974 et 250.000.000 de francs sont sollicités par le présent projet de loi.

ART. 53.04. — *Quote-part de la Belgique au Fonds Européen de Développement de la Communauté Economique Européenne.*

Crédits d'ordonnancement :

Réduction : 151.236.000 francs.

Adaptation du crédit au montant de la contribution fixée pour l'année 1974, par la décision du Conseil de la Communauté Economique Européenne du 3 décembre 1973, soit 648.764.000 francs au lieu des 800.000.000 de francs prévus initialement.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet régularisées au feuillet d'ajustement.

TITEL I.

TITRE I.

GEWONE UITGAVEN.

DEPENSES ORDINAIRES.

(in franken)

(en francs)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	Betreft — <i>Objet</i>	Bedrag — <i>Montant</i>	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
Nr./N° 2279 4-3-1974	Sect. V Art. 34.18	Belgische bijdrage ten gunste van de door de droogte getroffen bevolkingen van de Sahel. — <i>Contribution de la Belgique en faveur des populations du Sahel touchées par la sécheresse :</i>	35.000.000	—
Nr./N° 2307 11-7-1974	Sect. II, A	Uitgaven die uit de nieuwe regeringsstructuur voortvloeien. — <i>Dépenses résultant de la nouvelle structure gouvernementale :</i>		
	Art. 11.01		126.000	—
	Art. 11.02		900.000	—
	Art. 12.20		607.000	—
	Art. 74.05		41.000	—
	Sect. II, B			
	Art. 11.02		4.943.000	—
	Art. 12.20		3.357.000	—
	Art. 74.05		223.000	—
	Sect. III			
	Art. 11.01		863.000	—
	Art. 11.02		5.146.000	—
	Art. 12.20		6.552.000	—
	Art. 74.05		1.200.000	—